



09

# 09

---

Fecha de presentación: Septiembre, 2017

Fecha de aceptación: Noviembre, 2017

Fecha de publicación: Diciembre, 2017

## **CONDUCTAS OBSERVADAS EN LAS PEÑAS SISTEMÁTICAS DE LOS NARANJOS. ANÁLISIS DE VARIABLES**

## **BEHAVIORS OBSERVED IN THE SYSTEMATIC CLUBS OF LOS NARANJOS. ANALYSIS OF VARIABLES**

Samantha de Zayas Muñoz<sup>1</sup>

E-mail: [samymusik90@gmail.com](mailto:samymusik90@gmail.com)

<sup>1</sup> Empresa Comercializadora de la Música y los Espectáculos Rafael Lay. Cienfuegos. Cuba.

### Cita sugerida (APA, sexta edición)

De Zayas Muñoz, S. (2017). Conductas observadas en las peñas sistemáticas de Los Naranjos. Análisis de variables. *Revista Científica, Cultura, Comunicación y Desarrollo*, 2(2), 67-76. Recuperado de [http:// rccd.ucf.edu.cu/index.php/rccd](http://rccd.ucf.edu.cu/index.php/rccd)

### RESUMEN

Cienfuegos, en tanto área histórico-cultural que ha mantenido la práctica del son, cuenta con una agrupación insigne y representativa en la ejecución de este género: Los Naranjos. Su trayectoria está avalada por más de noventa años y se ha consumado a partir de la experiencia empírica de sus fundadores, que transmitieron a los integrantes venideros sus códigos musicales. La observación de los espacios habituales donde esta agrupación se presenta constata la presencia de grupos generacionales específicos, por lo que se considera este factor como una amenaza para la permanencia de su legado. El presente trabajo tiene como objetivo describir los elementos estructuro-funcionales de los escenarios, analizar el tipo de público que asiste, identificar los mecanismos sociales y musicales que inciden en las conductas de ambos espacios y caracterizar a Los Naranjos como portadores de la tradición musical cubana.

### Palabras clave:

Tradición, espacio social, identidad, Los Naranjos.

### ABSTRACT

Cienfuegos, as long as historical-cultural area that has maintained the practice of son, has an outstanding and representative group in the execution of this gender: Los Naranjos. Their trajectory is endorsed for more than ninety years and it has been consummated starting from the empiric experience of its founders that transmitted to the coming members its codes. The observation of the habitual spaces where this grouping is presented verify the presence of group's specific generational, for what is considered this factor as a threat for the permanency of its legacy. The present work has as objective to describe the structural-functional elements of the scenarios, to analyze public's type that it attended, to identify the social and musical mechanisms that impact in the behaviors of both spaces and to characterize Los Naranjos as payees of the Cuban musical tradition.

### Keywords:

Tradition, social space, identity, Los Naranjos.

## INTRODUCCIÓN

Es motivo de preocupación a nivel mundial el notable incremento de la población de 60 años y más; tal es así que, en el término de 25 años, el envejecimiento se ha incrementado en 6,5 puntos porcentuales. La respuesta a esta expectativa es investigar el tema desde diferentes ciencias, no solo las médicas, sino también la demografía, psicología, geografía, sociología, entre otras. Para ello partimos del principio que, al ser un fenómeno transversal a toda la sociedad tiene que ser tratado de forma multisectorial e integradora, pues su impacto es irreversible y resulta una fuente de gran potencialidad para lograr una longevidad satisfactoria.

En Cienfuegos, se realizó un estudio tomando como base la encuesta nacional de envejecimiento aplicada en la provincia. Se investigaron 359 personas de más de 60 años y uno de los elementos analizados fue la participación en actividades recreativas y de esparcimiento por este grupo etario. Ver la televisión o escuchar la radio resulta ser un pasatiempo frecuente, sin embargo, las salidas a espacios de recreación y distracción lúdica fueron una elección menos frecuente indicando que el 93.9% nunca la realizaba.



Figura 1. Público asistente a una presentación de *Los Naranjos* en el Salón Minerva.

Es necesario precisar que en esta ciudad se identifican espacios de recreación dirigidos a diferentes grupos poblacionales. Dos de estos espacios son: el Club Minerva y la UNEAC, donde tienen lugar las peñas del Conjunto Tradicional de Sones *Los Naranjos*. Un parte considerable de personas mayores de 60 años asiste a estas peñas, y tienen asumida esta actividad como habitual e indispensable para su bienestar. En cambio, existe una ausencia total de personas menores de 50 años al Club Minerva, y en el caso de la UNEA Cuna presencia de jóvenes con intereses no precisamente artísticos. A todas luces, se trasluce que este factor constituye una amenaza para la permanencia de la música popular tradicional transcurridos varios años.

Es preocupante la escasa investigación inductiva sobre *Los Naranjos*. A pesar de ser un Conjunto Tradicional de Sones con características distintivas respecto a otras agrupaciones con perfiles similares, ha sido poco estudiada desde perspectivas socioculturales y musicales. Este aspecto resulta preocupante y de primera prioridad si tenemos en cuenta que, como objeto activo y participante en un determinado espacio social, sus caracteres han estado modificados a partir de las condicionantes económicas, políticas y culturales inherentes en determinados períodos

históricos. Las fuentes que se refieren al tema que nos ocupa están desactualizadas y presentan datos insuficientes para poder realizar un análisis del devenir artístico-musical que les da la condición de portadores de la tradición sonera.

Esto se evidencia en el *Catálogo de música popular cubana* (1987) de Eliseo Palacios García, donde se muestra una breve reseña de la agrupación hasta esa fecha. Este es un texto, a manera de reseña, con ciertas imprecisiones y omisiones en cuanto a datos que caracterizan su trayectoria artística. Este documento analizado carece de información detallada acerca de aspectos importantes como el análisis del contexto histórico-social en el que se desempeñaba el grupo y se centra fundamentalmente en los reconocimientos obtenidos durante el período de tiempo que abarca la investigación que el autor realizara, que parte desde la fundación de la agrupación hasta 1984.

Otro documento analizado se titula *Trabajo de campo. Provincia Cienfuegos* de Sáenz (1988), que consiste en una breve investigación sobre las distintas manifestaciones musicales y conjuntos instrumentales existentes en el territorio, acompañado de un detallado análisis organológico. Nos fue muy útil la observación de la investigadora acerca del son en la provincia por abordar elementos como su posible llegada a la zona, así como la función social de los conjuntos de son y de los septetos de son urbanos. Sáenz se refiere a *Los Naranjos* planteando que “*esta agrupación.. sintetiza todo el quehacer de los septetos en la provincia*” (p. 37). Sin embargo, este estudio no caracteriza musicalmente el quehacer de estos grupos de manera que se pueda establecer los elementos que distinguen el desarrollo musical del son en la provincia.

Se consultó el libro *Cienfuegos en la música cubana* (1984), de autores varios, que dedica un primer artículo titulado “Presencia del Son Montuno en Cienfuegos”, escrito por Ana Rodríguez Autrique y Ana Luisa Gutiérrez Domínguez, el cual fue muy provechoso para el estudio de los orígenes del género en la provincia desde la perspectiva histórica. Trata aspectos referidos al año en que el son llega a Cienfuegos; quién lo trajo, las primeras veces que fue bailado oficialmente, las clases sociales que más lo practicaban, el año en que es aceptado por la sociedad burguesa cienfueguera (1926), y la variante sonera que ha predominado en la provincia (el son montuno). Registra además algunos ejemplos gráficos de sones cantados en la provincia y sus respectivos municipios en las décadas del 20 y el 30.

En dicho libro también aparece el artículo “A propósito del Conjunto Tradicional de Sones *Los Naranjos*” escrito por Luis Rovira Martínez, que brinda un informe sobre el surgimiento y desarrollo de la agrupación hasta el 1984. Sin embargo, solo profundiza aspectos referidos a su fundación. Cita escritos de la prensa local que registran la presencia de *Los Naranjos* en medio de la enorme afluencia de conjuntos instrumentales y el auge que iba alcanzando el son en la provincia. La información que nos brinda este documento fue útil solo para un primer acercamiento a la historia del conjunto; sin embargo, al comparar estos datos con otras fuentes importantes, como las entrevistas realizadas a sus integrantes actuales más longevos, se pudo comprobar la existencia de incoherencias en cuanto a los acontecimientos descritos.

Este artículo aborda aspectos importantes relacionados con los cambios de formatos que sufrió la agrupación, condicionados tanto por el contexto histórico-social como por el fenómeno cultural que se estaba dando en Cuba. A pesar de contar con una información rica y detallada acerca del acontecer histórico, social, artístico y musical del Conjunto Tradicional de Sones *Los Naranjos* durante su período fundacional, resulta insuficiente la información brindada sobre el período posterior al Triunfo de la Revolución, por no tratar elementos como la creación de temas propios que incluyen en su repertorio, así como la ausencia de un estudio acerca de su estilo interpretativo.

De igual forma, se consultó una compilación de informes confeccionados por Juan Andrés Castiñeira Zayas, dedicados al seguimiento y registro del desarrollo histórico de la agrupación desde su fundación hasta el año 1983. En su estudio *Los Naranjos. El Son y su trayectoria musical en Cienfuegos*, aborda elementos de índole social que no aparecen en ninguna otra fuente consultada, como las demandas y decisiones del sector en épocas difíciles por las que atravesaron. Además en los archivos personales de Juan Andrés, se consultó un expediente confeccionado por el propio Gumersindo Soriano Zayas que contiene cada presentación de la agrupación con detalles de fecha, lugar, hora, así como fotos y diplomas.

Junto a estos informes de Castiñeira, se estudiaron una serie de documentos existentes en el Archivo de la provincia, en los fondos de la Catedral de Cienfuegos y en el cementerio "Tomás Asea", donde se encuentran además todos los reconocimientos y diplomas obtenidos por el conjunto, así como fotos de sus disímiles presentaciones.

Entre estos informes consultamos *Los Naranjos: Una institución cienfueguera. Su Música y Trayectoria* (1993), de Rolando Terré Alejo, donde se hace una descripción muy elemental de su surgimiento, condiciones sociales en que se desarrollaron y aspectos musicales sobre los formatos instrumentales con los que contó la agrupación. Sin embargo constituyó una fuente importante la entrevista realizada al propio Gumersindo Soriano Zayas poco antes de su muerte.

Otro documento analizado fue *Los Naranjos cumplen su 56 Aniversario* por Ada Rodríguez Hautrive e Hilario Bermejo, que se centra en elementos de índole biográfico hasta el año 1982. Por tanto, se hace necesario plantearnos como tarea fundamental, esclarecer y actualizar lo que se ha escrito de *Los Naranjos* hasta la fecha, así como analizar la música que ejecutan. De esta forma constituiría un aporte importante para la cultura cienfueguera.

Para la profundización sobre el tema del son en Cienfuegos, fue necesario asistir a la sala de Fondos Raros de la Biblioteca Provincial de Cienfuegos donde se aquilatan periódicos de la época como *El Comercio y La Correspondencia*. Mediante esta revisión pudimos visualizar los hechos y obtener una panorámica del marco económico, político y social de la provincia en los siglos XIX y XX. También se consultaron los libros: *Síntesis Histórica Provincial. Cienfuegos*, de autores varios; el *Informe de Rendición de Cuenta a la Asamblea Nacional del Poder Popular; Cienfuegos, 1985. Participación de los franceses y otros europeos en su fundación y Memoria descriptiva, histórica y biográfica de Cienfuegos y las fiestas del primer centenario de la fundación de esta ciudad (1819-1919)*, de Pablo L. Rousseau & Pablo Díaz de Villegas.

Estas últimas fuentes son imprescindibles para el conocimiento de la actividad social de la provincia. A pesar de que el texto de Rousseau & Díaz de Villegas se sale del período analizado en la investigación, fue importante para conocer los antecedentes que propiciaron los acontecimientos históricos, económicos y sociales que se dieron en la época de *Los Naranjos*, teniendo en cuenta que el libro abarca hasta el año 1919 y el conjunto se fundó en el 1923.

Un elemento interesante y común a la bibliografía consultada es que el público seguidor de la agrupación ha sido un campo absolutamente inexplorado, por lo que el presente estudio constituirá el primero de su tipo en la provincia y además el impulso inicial hacia investigaciones posteriores.

## DESARROLLO

Córdova (2007), parte del siguiente presupuesto teórico: *toda cultura musical lleva "objetivada" las dinámicas socio-culturales que caracterizan al tipo de comunidad en que el sujeto creador de la cultura desenvuelve su vida.*

Según Córdova (2007), para analizar la relación entre cultura musical y espacio social, consideramos imprescindible partir de tres presupuestos básicos:

- ✓ **Primer presupuesto:** todo desarrollo cultural implica interacciones humanas. Esto permite comprender: Que las tendencias del desarrollo de las culturas musicales son el resultado no solo de la influencia de los procesos históricos sino también de *cómo este actúa en la vida de los sujetos en dependencia de los espacios sociales en que ellos desenvuelven su existencia.* Que por lo tanto la cultura musical de ningún país, debe ser considerada un proceso homogéneo.
- ✓ **Segundo presupuesto:** el sujeto de la cultura es siempre, a su vez, la *"objetivación humana"* de alguna identidad colectiva; es decir, es portador de la experiencia histórico-cultural que le confiere su pertenencia clasista, estamental, grupal, étnica, comunitaria, etc., en dependencia de su desenvolvimiento en espacios sociales específicos.
- ✓ **Tercer presupuesto:** para analizar el "espacio social", en tanto sistema que conserva y transforma la experiencia histórico-cultural, es preciso recordar que el surgimiento de las sociedades clasistas generó dos espacios sociales contrapuestos por sus características y funciones: espacio urbano y espacio rural.

Córdova (2007), también expone que es preciso analizar los problemas y conflictos fundamentales que se les plantean a las comunidades en el proceso de reproducción de la vida social:

- ✓ No en función de la sobrevivencia de un sujeto aislado, sino en función de la de todos los sujetos que comparten un proyecto de vida en un momento histórico determinado, lo cual equivale a decir que comparten los conocimientos, experiencias y resultados que le son inherentes a ese proyecto de vida.
- ✓ En sus contradictorias relaciones respecto de otras comunidades (clases, grupos).
- ✓ En los amplios procesos temporales y en los espacios sociales específicos en que transcurren sus formas de vida.

Consideramos de gran interés este fenómeno, por cuanto el desarrollo del Conjunto Tradicional de Sones *Los Naranjos*, con su respectivo estilo de tocar el son, ha sido influenciado por los procesos históricos, sociales y culturales que se dieron en la región social donde se han desarrollado desde su fundación hasta la actualidad en Cienfuegos. Y más aún, si se tiene en cuenta que han permanecido en la misma zona por más de ocho décadas, por lo que esta experiencia histórico-cultural ha sido transformada a medida que han atravesado distintas etapas. El haber permanecido en Cienfuegos de forma ininterrumpida influyó en la preservación del grupo, pues es una ciudad que, a pesar de pertenecer al centro y no al oriente cubano donde el son afloraba más vigorosamente, siempre estuvo presente el gusto por este género.

Además, hubo un momento en la trayectoria de la agrupación en que la gran afluencia de conjuntos soneros que existían en la ciudad se fue disipando, precisamente por la migración de músicos cienfuegueros para la capital cubana. Este aspecto fue un elemento decisivo para la permanencia y popularidad del conjunto, pues se hacían cada vez más escasas las opciones musicales para el público de esta ciudad, consumidora del género; y por tanto, aumentaron las opciones de trabajo y demanda para el conjunto.

Sin embargo, en el contexto actual cienfueguero, a pesar de que existen solo las agrupaciones soneras *Septeto Unión* y *Bella Costa*, la oferta y demanda de *Los Naranjos* ha disminuido en gran medida respecto a periodos anteriores de auge y esplendor. No obstante, continúan en la preferencia de ciertos grupos sociales, y mantienen dos peñas sistemáticas que contribuyen a que el son no se olvide, en medio de los fenómenos musicales que se están dando actualmente en Cuba. Estas presentaciones habituales también se consideran como espacio social, pues manejan determinados comportamientos regidos por condicionantes de los propios espacios, por ejemplo, el tipo de público y la localización del lugar dentro de la ciudad Cienfuegos.

### Sobre la Tradición

Este es otro concepto importante para el sustento de la investigación. Etimológicamente hablando, esta palabra proviene del sustantivo latino *traditio*, y este a su vez del verbo *trader*, que significa “*entregar*”. Según el diccionario de la lengua española *Larousse*, la tradición es la transmisión de conocimientos, costumbres, creencias y obras artísticas o de pensamiento, hecha de unas generaciones a otras.

Lo tradicional coincide en gran medida con la cultura y el folklore, por lo que en el “*Aparato Categorial de Definiciones Musicológicas Fundamentales*”, Villar Pared (1987), delimita lo tradicional en la música como “*todo aquel acervo cultural acumulado, constituido representante histórico legítimo de las expresiones genérico-musicales más genuinas de un pueblo —el sustrato de su identidad nacional—, la imagen de sus intereses de clase, de su idiosincrasia, de sus costumbres, hábitos y modos de vida*”. (p. 2)

Por otra parte Guanche (2009), plantea sobre tradición:

La tradición es un proceso de variación continua y, junto a pervivencias numerosas sobrevienen aportaciones nuevas que enriquecen el panorama de la cultura popular y tradicional. Tanto los aspectos hoy desaparecidos como

aquellas manifestaciones actualmente vigentes -sean antiguas o nuevas merecen ser objetos de atención: ya sea para no perder la memoria histórica, ya sea para fomentarlas en cuanto a su consolidación o a su desarrollo. (Guanche, 2009).

Este concepto, elaborado por Guanche, es uno de los más completos, en lo que respecta a los procesos que genera la tradición en las expresiones culturales (De Zayas, 2016). Por tanto nuestro estudio se enfocó a partir de la connotación tradicional de ambas peñas con el objetivo de transmitir, difundir y preservar la música popular tradicional en el público cienfueguero de todas las generaciones.

### Breve acercamiento al Conjunto de Sones Los Naranjos

El género son llega a Cienfuegos aproximadamente entre 1915 y 1917, traído por un tocador de tres llamado Tatá Acea, quien radicaba en la ciudad. A partir de la década del veinte, comienza a tomar auge entre la población, por lo que surgieron numerosos grupos soneros como *Bombó y Camará* en 1921, *Los Melodiosos* en 1924, así como *La Reforma*, *La Caja de los Hierros*, *La Hoja*, entre otras agrupaciones que antecedieron a la fundación del Conjunto de Sones *Los Naranjos*.



Figura 2. Foto histórica de *Los Naranjos* en 1928.

Esta agrupación surge gracias a la motivación de veinte adolescentes que se dieron a la tarea de formar un grupo musical, impulsados por la sonoridad y el estilo del son cubano en la década del veinte. Se funda el 3 de abril del año 1926, y fue precisamente un árbol de naranjo, situado en la calle O' Donnell, entre Santa Clara y Santa Cruz, quien sugiere el nombre que lleva el grupo. Entre sus fundadores podemos citar a: Carlos Sarduí (tres), Elisexto González (marímbula); Herminio Estrada (bongó), Pedro Soriano Zayas (guitarra), Ángel Rosendo Ramírez (voz), y Gumersindo Soriano (voz). Posteriormente se incorporó el trompetista Alejandro Loza.

Por aquellos años gozaba de gran popularidad el *Sexteto Habanero*, que posteriormente se convierte en *Septeto Habanero* tras la incorporación de Enrique Hernández como trompetista, más tarde reemplazado por Félix Chapottin. Esta agrupación (siendo aún sexteto) visita el Cine Prado de Cienfuegos, y en la presentación los veinte jóvenes músicos pudieron apreciar lo que era una verdadera estructura de sexteto.

En sus inicios, y durante toda la república neocolonial, atravesaban por extremas vicisitudes, debido a que los gobiernos de turno mantienen en el olvido a los músicos cubanos; en

una época donde el país sufre una constante penetración de ritmos foráneos. Muchas agrupaciones se frustran con el ambiente hostil que les rodea, sin embargo el Conjunto de Sones **Los Naranjos** persiste, adquiere popularidad y llega a constituir una nueva forma de expresión musical. Consuman sus funciones en paralelo con las demás actividades económicas que les permite sostener sus hogares. Esta condición precisa el carácter semiprofesional del conjunto, que inicia su función social en verbenas populares, carnavales, fiestas de familias privadas, liceos, sociedades y clubes privados, trasladándose también hacia zonas rurales y otras provincias.

A partir del año 1981 se incorporó a la agrupación la cantante Ludgarda Ordex, quien había tenido una destacada trayectoria en el canto lírico, aunque logra adaptarse al estilo interpretativo del conjunto, en el que permanece durante once años. La nueva sonoridad que adquiere el grupo les proporciona un mayor éxito, pues la incorporación de la voz femenina fue un factor importante para su distinción.

A partir del año 1985, con la incorporación de Pablo Justiz, el conjunto comienza a interpretar sus propias creaciones musicales. Este elemento le otorga un sello particular. Igual, para esos años el conjunto incorpora a miembros de una nueva generación, entre los que figuran con su talento compositivo Felito Molina y Osvaldo Abreus. Entre estos temas propios que alcanzaron tanta popularidad se encuentran: *Amalápa Changó* y *Respetá mi tambó* de Pablo Justiz y *Como gota de rocío*, de Felito Molina.

#### Conjunto de Sones Los Naranjos en la actualidad

Mantiene su estructura de conjunto de son. Está integrado por tres planos rítmicos y funcionales que son cuerdas pulsadas, bajo armónico y fundamento rítmico. Su formato presenta una característica que lo distingue del resto de su tipo en el país: el trabajo vocal a cargo de cuatro voces. Su repertorio es variado y explotan al máximo los recursos armónicos y rítmicos. Cuenta con siete integrantes: Bartolomé Abreu Thompson "Pelencho" (trompetista, voz y director), Luis Antonio Ramos Díaz (voz y claves); Luis Martínez Arística (voz y maracas); Giraldo Pérez Calderón (guitarra); Luis Brito (tres), María del Carmen Rodríguez Sánchez (voz y contrabajo) y Feliciano Cárdenas del Valle (percusión). Se puede constatar que mantiene la voz femenina como otro sello característico.



Figura 3. Los Naranjos en el programa televisivo *Alegría* (México, 2002).

Respecto a los géneros interpretados y cultivados por la agrupación, según valoraciones de Eliseo Palacios García en el *Catálogo de música popular cubana*, predomina el son; aunque también incursionan en la guaracha-son, el bolero, el guaguancó, el son-afro, la guaracha-afro, así como obras del repertorio latinoamericano e internacional. Estas regularidades nos permiten calificarle como una agrupación sonera. En la actualidad, y concretamente en las peñas analizadas, el conjunto ha omitido el guaguancó, el son-afro y la guaracha-afro para centrarse en géneros como el son, la guaracha y el bolero. En ambos espacios sociales -dígase Club Minerva y UNEAC el repertorio no es variable. Entre los temas musicales más recurrentes se distinguen: *Como perlas preciosas*, *El palomo*, *Ruñidera*, *La rosa oriental*, *Lágrimas negras*, *Veinte años*, *A mi manera*, *¡A mi qué!*, entre otros.

#### Elementos estructuro-funcionales de los escenarios donde se realizan ambas peñas

**El Club Minerva:** constituye el escenario donde tienen lugar las peñas realizadas los últimos domingos de cada mes. Como sociedad se funda en el año 1899 en la calle Velazco entre Arguelles y San Fernando, pero fue trasladada inmediatamente en 1900 a su actual dirección, Ave 52 entre 35 y 37. En un principio era un club para personas negras y constituyó uno de los pocos lugares en Cienfuegos donde los negros podían desarrollarse sin discriminación. Por demás, es una construcción ecléctica, acorde con la arquitectura predominante en el centro histórico de la ciudad. Ha sufrido cambios imperceptibles a lo largo del tiempo.

Sus dimensiones son 25 m de largo por 8 m de ancho. La pista de baile mide 14 m de largo por 8 m de ancho, y el escenario de los músicos abarca solamente 3 m de largo por 5 m de ancho. Entre las incorporaciones y componentes del lugar podemos encontrar un bar-cafetería, el patio interior, que mide 11 m de largo por 4 de ancho, y un baño independiente para damas y para caballeros.

Uno de los aspectos que abordó el cuestionario que se aplicó a la muestra de veinte personas fue las condiciones del local, atendidos a las experiencias de cada participante encuestado. Se obtuvo como resultados que: para ninguna persona las condiciones son excelentes (0%), diez personas plantearon que eran muy buenas (50%), para siete personas eran buenas (35%), tres plantearon que eran regulares (15%) y ninguna expuso que eran malas (0%). En el siguiente gráfico se ofrece una mejor visibilidad de este indicador:

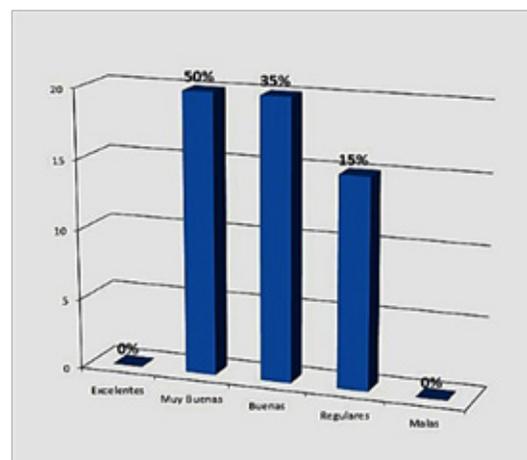




Figura 4. Condiciones del Club Minerva.

La carencia de sillas y mesas para ofrecer a los públicos que asisten al lugar es un elemento de urgente solución. Otro inconveniente apreciado es la poca ventilación. La locación cuenta tan solo con cuatro ventiladores para un total de cerca de doscientas personas. Este es un factor que atenta contra la higiene y salud de los participantes. Es recomendable para este tipo de actividades la tenencia de otros locales similares, pero ventilados, pues este es un auditorium que sido poco favorecido, aunque se siente premiado por contar con este club, donde escucha música popular tradicional y encuentra disímiles opciones recreativas.

Entre las conductas permitidas al público está el consumo de bebidas alcohólicas y alimentos que se venden en el área del bar. También se puede fumar en el patio interior, que igualmente sirve como pista de baile adicional. El vestuario para poder participar en la peña es un requisito imprescindible. Las mujeres solo pueden llevar sayas o vestidos a la altura de la rodilla y blusas sin escotes. Los hombres deben portar pantalones con camisas, guayaberas o pullovers. Se prohíbe el uso de shorts y chancletas.

Las peñas que se realizan en este lugar ocurren mensualmente y su programación es concebida por el club, con días específicos para el disfrute de los diferentes espacios que brinda. La coordinación es asumida por los clubes del danzón asiduos al lugar.

Las personas comienzan a llegar desde la 1:00 pm y disfrutan de música popular tradicional cubana grabada hasta que comienza el Conjunto de Sones **Los Naranjos** a tocar en vivo, a partir de las 3:00 pm ininterrumpidamente hasta las 4:00 pm. Luego hay un intermedio de una hora y retoman nuevamente la escena desde las 5:00 pm hasta las 6:00 pm. Una vez terminada la presentación, las personas permanecen bailando y escuchando música aproximadamente hasta las 8:00 pm. El público que participa sistemáticamente presenta un carnet en la puerta para el acceso al recinto. Este pase lo obtienen pagando un peso mensual y en moneda nacional a cada presidente del club del danzón al que pertenecen. De no pertenecer a ninguna asociación, la entrada es gratuita.

**La UNEAC:** la sede de la Unión Nacional de Escritores y Artistas de Cuba en Cienfuegos es el escenario donde tiene lugar, cada martes y jueves, la peña *Baila el son que yo bailé*, protagonizada por **Los Naranjos**. Está situada en la

calle 25, entre 54 y 56, en el Parque Martí. Fue fundada en el año 1990 y siempre se ha mantenido en esta dirección. Sus dimensiones son de 40 m de largo por 15 m de ancho y la escena donde los músicos tocan mide 4 m de largo por 8 m de ancho. Presenta un total de 17 mesas con sus sillas y 16 bancos que proporcionan comodidad al público. Entre los componentes podemos mencionar: una cabina de sonido, un bar y baños para damas y caballeros. Debido a que es un lugar donde el público permanece al aire libre está permitido fumar. También se pueden ingerir bebidas alcohólicas y alimentos. Su decoración incluye abundantes árboles y enredaderas naturales. El local no exige normas en el vestuario al público ni a la agrupación; sin embargo, debido al horario nocturno de la actividad, los músicos visten de mangas largas (los hombres) y pantalón y blusa (la vocalista y bajista).



Figura 5. Condiciones de los Jardines de la UNEAC.

La coordinación de esta peña es iniciativa de los integrantes de la agrupación y los directivos de la UNEAC, con la aprobación de la Empresa Comercializadora de la Música y los Espectáculos **Rafael Lay** en Cienfuegos. El espectáculo presentan dos partes: la primera de una hora y media y la segunda de unos 45 minutos aproximadamente. Una vez concluida la presentación musical, las personas permanecen en el sitio escuchando música tradicional grabada e interpretada por el dúo **Los Compadres**, **Compay Segundo**, **La Aragón**, **Buena Vista Social Club**, el **Sexteto Nacional**, entre otros. Por ser un local próximo a casas particulares, el público tiene que retirarse a las 11:00 pm, el omento en que termina la actividad.

Público participante. Mecanismos sociales y musicales.

Club Minerva: presenta características distintivas con relación al público de otros espacios habituales en la provincia. Al analizar los grupos generacionales, se comprobó que hay una ausencia de personas menores de cincuenta años (0%), cuatro individuos poseían edades entre cincuenta y sesenta años (20%), y dieciséis contaban con más de sesenta años, lo que representa el 80% del total. En el siguiente gráfico se visualizan estos resultados:

### Grupos Generacionales

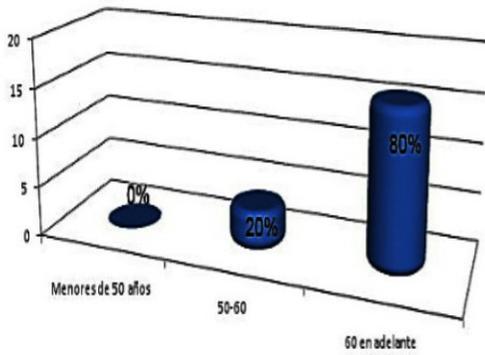


Figura 6. Los grupos generacionales en el Club Minerva.

El nivel educacional es una variable que no es observable, por lo que sus resultados dependieron totalmente de la aplicación del cuestionario a la muestra. Se encontró que once personas alcanzaron el 9no Grado (55%), cinco llegaron hasta el 12 Grado (25%) y solamente cuatro eran universitarios (20%). Podemos visualizar mejor estos datos en el siguiente gráfico:

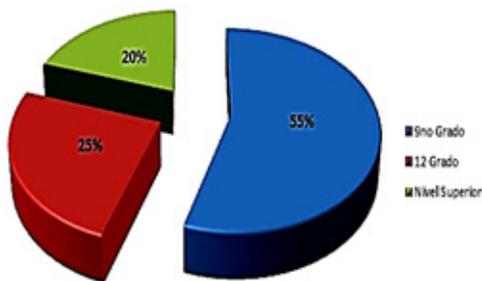


Figura 7. Nivel Educativo del público que asiste al Club Minerva.

El predominio del bajo nivel educacional se justifica a partir del alto porcentaje de personas mayores de 60 años. El motivo principal es que cuando tenían edad escolar carecían de solvencia económica no podían pagar los estudios.

El vestuario y apariencia física responden a las medidas impuestas por el local. El grado de socialización resulta de fácil observación y comprobación. La mayoría de los participantes se conocen por ser asiduos de la peña y presentan gran compenetración. Los públicos habituales o

círculos de amigos se acomodan en las mesas durante el desarrollo de la actividad y el baile es la actividad fundamental a la que se incorporan.

Los géneros más bailados son la guaracha y el son. En los boleros disminuye la cantidad de bailarines, condicionados por las características rítmicas del género. Otro factor que influye en la motivación al baile es el agotamiento físico. Se comprobó que durante las tres primeras canciones ejecutadas por la agrupación el número de bailarines es significativo. Luego disminuye hasta las últimas canciones donde se incrementa una vez más.

Generalmente los puntos climáticos en el baile son los fragmentos musicales donde tienen lugar las improvisaciones del tres y la trompeta respectivamente.

**UNEAC:** asistieron un total de 120 personas aproximadamente, entre ellas 10 que también participan en la peña del Club Minerva. También tuvo lugar una presencia significativa de extranjeros, principalmente americanos, italianos y españoles. La mayoría del público presenta buen aspecto físico a pesar de que no están atados a ninguna exigencia. No es un espacio donde las personas se conocen por su asiduidad; sin embargo, a medida que transcurre la peña se van entablando relaciones y socializan satisfactoriamente cubanos y extranjeros. En este espacio el factor tiempo fue primordial para la aplicación de la observación, pues los comportamientos que se produjeron dependieron de él.

Por lo general, al comenzar la intervención musical predomina la presencia de extranjeros y en menor medida los cubanos, entre los que siempre se encuentran las diez personas seguidoras de la peña del Minerva. Por tanto durante la primera media hora aproximadamente de concierto, el público toma una actitud pasiva, pues los extranjeros no bailan y los cubanos se cohiben y no toman la iniciativa en este primer momento. Durante esta etapa las acciones predominantes son: la ingestión de bebidas adquiridas en el bar del local, toma de fotos y el reconocimiento a las interpretaciones con aplausos.



Figura 8. Los grupos generacionales en los Jardines de la UNEAC.

A partir de la segunda mitad del primer tiempo de la peña se va generando confianza entre los cubanos, que progresivamente se apropian de la pista de baile. Las motivaciones a las que responden los participantes están muy

vinculadas a los géneros interpretados por la agrupación. El cuestionario reflejó que cuatro personas disfrutaban más el son y la guaracha (20%), cinco personas preferían los boleros (25%) y once expusieron su gusto hacia la totalidad de los géneros que la agrupación interpreta. El Gráfico 6 muestra estos resultados:

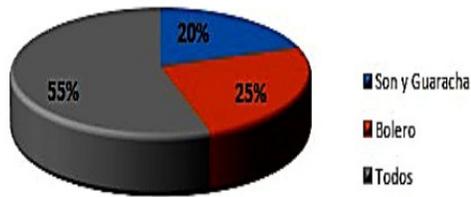


Figura 9. Apreciación de los géneros interpretados por *Los Naranjos* en los Jardines de la UNEAC.

Generalmente el tema *Lágrimas Negras* motiva a la interrelación entre cubanos y extranjeros. En este punto de la peña el total de participantes ya se ha incrementado y se exteriorizan los distintos intereses personales. Hay algunas personas que se sitúan al fondo del lugar, donde su principal actividad es socializar y mantienen la agrupación en un plano secundario. Hay otras que, por el contrario, se concentran en el disfrute de la música tradicional interpretada por *Los Naranjos*. Para el final del primer tiempo de la peña se observa siempre un mayor número de extranjeros, que se van incorporando en el transcurso de la presentación motivados por la sonoridad de la música cubana. Por otra parte, el número de cubanos también se acrecienta y se torna más concurrido el lugar.

El intermedio que toman los músicos es el momento en que algunos extranjeros se acercan a la agrupación, interesados en su trabajo y para adquirir algunos de los discos que están a la venta durante cada presentación; algunos de ellos se retiran. Por tanto, durante el segundo tiempo se observa el giro que toma la peña: se mantiene la presencia de cubanos y el número de extranjeros disminuye notoriamente. Durante esta etapa decrece la participación de bailarines.

Es notorio que a este sitio concurra un grupo generacional tan amplio, a diferencia del Club Minerva. Son los propios espacios sociales los que condicionan estas diferencias. Empero, un factor preocupante, respecto a las motivaciones del grupo generacional de 20-35 años, es la atracción que le ocasiona el visitante extranjero y no el disfrute de la música interpretada por el conjunto anfitrión. Sin embargo, es un avance que estos grupos generacionales asistan a este tipo de espacio donde se promueve la música genuina cubana.

## CONCLUSIONES

El análisis sobre el Conjunto de Sones *Los Naranjos* y su quehacer desde una perspectiva sociocultural y musicológica permite mayores niveles de flexibilidad hacia la comprensión de los procesos subjetivos y objetivos que se desarrollaron en sus peñas habituales del Club Minerva y de la UNEAC. Se ha logrado describir los elementos

estructuro-funcionales de ambos espacios para el mejor entendimiento de sus respectivas manifestaciones. Se trasluce que en la realizada en el Club Minerva existe una relación dialéctica en la interacción agrupación musical-individuo participante-institución y comunidad, dada por la coincidencia de los grupos generacionales, obteniendo como resultado que unos dependan de otros, formando una unidad indisoluble. En la acción consumada en la UNEAC estos nexos se dan en menor medida.

El papel que asume el conjunto *Los Naranjos* en ambas peñas no rige los comportamientos del público que a ellas asisten. A pesar de que ha tenido una influencia positiva en los patrones de interacción de los participantes con los músicos y entre ellos mismos, no ha sido determinante en la ampliación de grupos generacionales.

Son los espacios sociales los que condicionan el público participante a ambas peñas y por ende sus características distintivas. Por su parte, el espacio del Club Minerva presenta una ausencia de personas menores de cincuenta años debido a que es un lugar donde, por sus actividades cotidianas, nunca ha sido habitual la presencia de jóvenes. Por consecuencia, la representación social y los estereotipos que la propia sociedad construye favorecen estos comportamientos. La UNEAC, por su parte, es un espacio social donde la presencia de jóvenes es usual por las propias actividades culturales que brinda.

Las peñas del Conjunto de Sones *Los Naranjos* aún no incorporan suficientes elementos que favorezcan y atraigan el interés de los diferentes grupos poblacionales. Por ende, no alcanzan el resultado multidireccional que procuran, debido a que la agrupación no es quien motiva el incremento de jóvenes en estos espacios donde se promueven y mantienen vigentes nuestras tradiciones musicales.

La realidad nos exige el estudio sistematizado de estos y otros espacios de interés; por lo que recomendamos la inclusión de la variable *estado civil* como un aspecto de motivación a la asistencia del público y su objetivo de entablar nuevas relaciones interpersonales.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Álvarez Álvarez, L. J., & Ramos Rico, F. (2003). *Circunvalar el Arte*, Premio de Ensayo. Santiago de Cuba: Oriente.
- Carpentier, A. (2004). *La Música en Cuba*. La Habana: Letras Cubanas.
- Colectivo de autores. (2011). *Síntesis histórica provincial. Cienfuegos*. La Habana: Historia.
- Córdova de la Paz, M. Á (2007). *Música y Transcultura. (Culturas musicales no hegemónicas y factores de transformación. Cuba, siglos XVI al XIX)*. Tesis doctoral. La Habana: Universidad de La Habana.
- Feijóo, S. (1986). *El son cubano: poesía general*. La Habana: Letras Cubanas.
- García Martínez, O. (1994). *Cienfuegos, Participación de los franceses y otros europeos en su fundación*. Cienfuegos: Colección Jagua.

- Guanche, J. (2009). *La cultura popular tradicional en Cuba. Conceptos y términos básicos*. La Habana: Universitaria.
- Jetzschmann, H., & Berger, H. (1878). *El proceso de la Investigación Sociológica*. La Habana: Ciencias Sociales.
- Martínez Rodríguez, R. (1998). *Ellos hacen la música cubana*. La Habana: Letras Cubanas.
- Neira Betancourt, L. (2007). *Curso básico de postgrado en Metodología de la Investigación Musicológica*. La Habana: Facultad de Música, Departamento de Musicología.
- República de Cuba. Ministerio de Cultura. (1984). *Cienfuegos en la música cubana*. Cienfuegos: Dirección Municipal de Cultura.
- Rodríguez Gómez, G., Gill Flores, J., & García Jiménez, E. (2008). *Metodología de la Investigación Cualitativa*. La Habana: Félix Varela.
- Rodríguez Hautrive, A., & Bermejo, H. (1982). *Los Naranjos cumplen su 56 Aniversario*. Cienfuegos: Dirección Provincial de Cultura de Cienfuegos.
- Rousseau, P. L., & Díaz de Villegas, P. (1920). *Memoria descriptiva, histórica y biográfica de Cienfuegos y las fiestas del primer centenario de la fundación de esta ciudad (1819-1919)*. La Habana: Establecimiento tipográfico "El siglo XX", Teniente Rey.
- Sáenz, C. M. (1988). *Trabajo de campo dedicado a Los Naranjos*. Cienfuegos: Centro de Investigación y Desarrollo de la Música.
- Soriano Zayas, G. (2016). *Registro de actividades y acontecimientos importantes del Conjunto de sones Los Naranjos desde su fundación*. Archivo personal.